Coordinatie Luxemburg

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e December 1950 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het verlenen van toelagen voor aanmoediging van de fruitteelt", heeft ter zitting van 21 December 1950 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 9 décembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'octroi de subsides pour l'encouragement de la culture fruitière", a donné en sa séance du 21 décembre 1950 l'avis suivant :

Het ontwerp heeft tot doel vast te stellen, volgens welke regelen de toelagen voor het aanmoedigen van de fruitteelt zullen worden toegekend.

Het ontwerp heeft slechts een wettelijke grondslag voor zover de begrotingswet credieten toekent. De wet houdende begroting van de gewone uitgaven van het Ministerie van Landbouw voor het jaar 1950 is nog niet aangenomen.

Het ontwerp vindt zijn grondslag in artikel 67 van de Grondwet, in artikel 2 van de financiewet voor 1950 en in artikel 19, 6, van de wet houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor 1949.

In het onderhavig geval is het echter voldoende, in de inleiding te verwijzen naar artikel 67 van de Grondwet.

De consideransen in de inleiding zijn een uiteenzetting van de politiek, welke de Regering in zake aanmoediging van de fruitteelt volgt. Een betere plaats daarvoor ware een verslag aan de Koninklijke Prins.

Wordt deze zienswijze door de Minister van Landbouw gedeeld, dan kan men in de inleiding van het ontwerp volstaan met de volgende considerans :

" Overwegende dat het past de qualiteit van het ooft te verbeteren, de productie van keurfruit aan te moedigen en de rendabiliteit van de fruitteelt door natuurlijke bewaring van fruit in bewaarplaatsen te verhogen; ".

Artikel 4 van het ontwerp maakt de betaling van de toelage afhankelijk van een gunstig advies van de Rijkstuinbouwconsulent.

.../...

Letterlijk genomen, zou die bepaling een ondergeschikt ambtenaar van de Minister in staat stellen de betaling van de toelage tegen te houden, en zou zij de Minister beletten de toelage uit te keren tegen het advies van zijn ambtenaar in. Men schrappe dus het woord "gunstig".

Artikel 7 maakt eveneens het vaststellen door de Minister van Landbouw van het bedrag der premie voor elke stamboom afhankelijk van een gunstig advies van de Rijkstuinbouwconsulent. Voor die bepaling geldt dezelfde opmerking.

Anderzijds kan men uit dit artikel niet afleiden volgens welke criteria men "de betrokken beroepsvereniging" moet kunnen aanwijzen. Deze criteria zouden nader omschreven moeten worden voor het geval dat er verschillende verenigingen zijn.

Artikel 12 zou moeten bepalen dat de toelage alleen verleend wordt aan degenen die er om verzoeken.

Tenslotte bevat de gegeven tekst van artikel 13 een tegenstrijdigheid. Vermits dit artikel een zelfde strekking heeft als artikel 2, zou men voor de redactie er van moeten aansluiten bij de tekst die voor dit laatste wordt voorgesteld.

De hiernavolgende tekst houdt rekening met die opmerkingen en bevat voorts enkele vormwijzigingen die geen commentaar behoeven.

.../...

Koninklijk besluit betreffende het verlenen van toelagen ter aanmoediging van de fruitteelt.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht
van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Overwegende dat het past de kwaliteit van het ooft van de boomgaarden te verbeteren, de productie van keurfruit aan te moedigen en de rendabiliteit van de fruitteelt door natuurlijke bewaring van fruit in bewaarplaatsen te verhogen;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité, gegeven 14 Maart 1950;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Hoofdstuk I. - Toelagen voor het inrichten van demonstratieboomgaarden.

Artikel 1.-

De Minister van Landbouw kan in iedere fruitstreek een of meer hoogstammige boomgaarden aanwijzen die, met toestemming van de eigenaar, als demonstratieboomgaarden zullen ingericht worden.

.../...

Demonstratieboomgaarden zijn boomgaarden waar, onder leiding van de technische diensten van het Ministerie van Landbouw, betere technische methodes worden toegepast met het oog op het bekomen van uitslagen die de boomgaard-exploitanten van de omstreken tot voorbeeld kunnen strekken.

Artikel 2.-

De demonstratieboomgaard moet beantwoorden aan de gemiddelde boomgaard van de streek. Hij moet gemakkelijk te bereiken zijn en bij voorkeur gelegen zijn in een belangrijk fruitteeltcentrum.

De exploitant moet alle door de Rijkstuinbouwconsulent ingerichte bezoeken van land- of tuinbouwers toestaan.

Wanneer de Minister van Landbouw een boomgaard uitgekozen heeft met inachtneming van de bij dit besluit gestelde regelen, maakt hij de toekenning van de toelage afhankelijk van het aannemen van voorwaarden die hij bepaalt en die aan het gekozen bedrijf eigen zijn. Hij geeft het bedrijfshoofd kennis van die voorwaarden.

De boomgaard wordt als demonstratieboomgaard erkend zodra die voorwaarden zijn aangenomen.

Artikel 3.-

Binnen de grenzen van de begrotingscredieten kunnen de toelagen toegekend aan de bedrijfshoofden van de demonstratieboomgaarden 25 t.h. van de bedrijfskosten bedragen.

.../...

Deze toelagen mogen per jaar niet meer bedragen dan 7.000 frank per hectare en 10.000 frank per bedrijfshoofd.

Zij worden onderscheidenlijk verminderd met 20, 40, 60 en 80 t.h. voor het tweede, derde, vierde en vijfde jaar.

Na het vijfde jaar worden zij afgeschaft.

Artikel 4.-

De toelagen bepaald in artikel 3 worden uitbetaald op het einde van iedere termijn tegen overlegging van de facturen en op advies van de Rijkstuinbouwconsulent.

Hoofdstuk II. - Premies voor het in stand houden van stambomen.

Artikel 5.-

Een bewaarpremie kan jaarlijks toegekend worden aan de eigenaar van een of meer stambomen dienende tot het voortbrengen van enten van de gestandaardiseerde fruitvariëteiten die de Minister van Landbouw bepaalt.

Artikel 6.-

De voorwaarden waaraan de fruitbomen moeten voldoen om als stambomen te worden erkend, worden door de Minister van Landbouw vastgesteld.

.../...

Artikel 7.-

Binnen de grenzen van de begrotingscredieten beantwoordt de premie aan de waarde van de fruitproductie die de eigenaar door het voortbrengen van enten mist, zonder dat zij 500 frank per stamboom mag overschrijden.

De Minister van Landbouw bepaalt jaarlijks voor elke stamboom het bedrag van de premie, op voordracht van de betrokken beroepsvereniging en op advies van de Rijkstuinbouwconsulent.

Artikel 8.-

Op straffe van verlies van het recht op de premie, is de gerechtigde eigenaar gehouden, de cultuurzorgen strekkend tot het verhogen van de productie van enten te verrichten en de bestemming van de voortgebrachte enten te bepalen.

Hoofdstuk III. - Premies bij het inrichten van boomgaardprijskampen.

Artikel 9.-

De Minister van Landbouw kan premies verlenen aan de winnaars van boomgaardprijskampen, ingericht door de beroepsverenigingen.

Artikel 10.-

De Minister bepaalt de voorwaarden tot deelneming aan deze prijskampen en de regels voor de rangschikking der deelnemers.

.../...

Hij stelt de jury samen die belast is met het rangschikken van de deelnemers.

Artikel 11.-

Binnen de grenzen van de begrotingscredieten worden de volgende premies verleend :

1.000 frank aan de mededinger die de eerste plaats bekomt volgens het bekomen aantal punten;

800 frank aan de mededinger die de tweede plaats bekomt;

700 frank aan de mededinger die de derde plaats bekomt;

500 frank als gunstprijs aan elk van de deelnemers, die de volgende vijftien plaatsen bekomen en 70 t.h. der punten behalen.

Hoofdstuk IV.- Toelagen aan modelfruitaanplantingen.

Artikel 12.-

De Minister van Landbouw kan een toelage verlenen aan iedere fruitteler die een modelfruitaanplanting aanlegt en die om de toelage verzoekt.

Artikel 13.-

De Minister van Landbouw maakt de toekenning van de toelage afhankelijk van de voorwaarden die hij bepaalt en die aan de fruitaanplanting eigen zijn.

Van deze voorwaarden wordt de fruitteler kennis gegeven door de Minister of zijn gemachtigde.

.../...

Artikel 14.-

Op straffe van verlies van het recht op de premie moet de fruitteler zich, wat aanleg en onderhoud der aanplanting betreft, voegen naar de onderrichtingen van een jury waarvan de Minister van Landbouw de samenstelling bepaalt.

Artikel 15.-

Binnen de grenzen van de begrotingscredieten kan de toelage 25 t.h. der aanlegkosten bedragen, zonder 10.000 frank per hectare en per aanvrager te mogen overschrijden.

Artikel 16.-

De uitbetaling van de toelage geschiedt per gedeelten van een vijfde: het eerste gedeelte na de aanleg; de drie volgende onderscheidenlijk na het eerste, tweede en derde jaar volgend op de aanleg.

Voor de modelaanplantingen zonder tussenplanting wordt het vijfde gedeelte na het vierde jaar uitbetaald; voor de modelaanplantingen met tussenplanting na het tiende jaar.

Elke uitbetaling geschiedt op gunstig advies van de jury.

.../...

Hoofdstuk V.- Toelagen voor bouw en inrichting van fruitbewaarplaatsen.

Artikel 17.-

Na gunstig advies van een jury waarvan hij de samenstelling bepaalt, kan de Minister van Landbouw een toelage verlenen aan iedere fruitteler die een lokaal voor natuurlijke fruitbewaring bouwt of inricht en die om die toelage verzoekt.

Deze toelage kan eveneens worden toegekend aan de fruitteler die zich de noodzakelijke uitrusting aanschaft of die aanhorigheden bouwt bestemd namelijk voor het verpakken van fruit en het bergen van het materieel.

Artikel 18.-

De Minister bepaalt de voorwaarden waaraan de fruitbewaarplaatsen, de aanhorigheden en de onmisbare uitrusting moeten voldoen om in aanmerking te kunnen komen voor het verlenen van de toelage.

Artikel 19.-

Op straffe van verlies van het recht op de premie, moet de fruitteler zich voegen naar de onderrichtingen van de jury wat betreft het bouwen of inrichten van de fruitbewaarplaatsen en,bij voorkomend geval, van de aanhorigheden.

.../...

Artikel 20.-

Binnen de grenzen van de begrotingscredieten kan de toelage 25 t.h. van de bouw-, inrichtings- en uitrustingskosten voor de in artikel 17 bedoelde lokalen en aanhorigheden bedragen, zonder evenwel 10.000 frank te mogen overschrijden.

Voor het berekenen van de toelage kan de aanvrager eveneens in rekening brengen alle uitgaven gedaan met het oog op die bouw, inrichting en uitrusting, namelijk de kosten voor het aankopen van de grond en die voor afbraakwerken.

Geen enkele toelage wordt aan de fruitteler verleend, indien het kadastraal inkomen van zijn bedrijf meer bedraagt dan 15.000 frank.

Artikel 21.-

De Minister van Financiën en de Minister van Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Financiën,

De Minister van Landbouw,

Le projet a pour objet de fixer les règles suivant lesquelles seront octroyés les subsides pour l'encouragement de la culture fruitière.

Le projet n'a de fondement légal que pour autant que la loi budgétaire prévoie des crédits. La loi portant le budget des dépenses ordinaires du Ministère de l'Agriculture pour l'année 1950 n'a pas encore été votée.

Le projet trouve son fondement dans l'article 67 de la Constitution, dans l'article 2 de la loi de finances pour 1950 et dans l'article 19, 6, de la loi portant le budget du Ministère de l'Agriculture pour 1949.

Il suffit toutefois, en l'occurrence, de viser au préambule l'article 67 de la Constitution.

Les considérants insérés dans le préambule constituent un exposé de la politique suivie par le Gouvernement en matière d'encouragement de la culture fruitière. Ils seraient mieux à leur place dans un rapport au Prince royal.

Si cette manière de voir était partagée par le Ministre de l'Agriculture, on pourrait se borner, dans le préambule du projet, au considérant ci-après :

"Considérant qu'il importe d'améliorer la qualité des fruits des vergers, d'encourager la production de fruits de choix et d'augmenter la rentabilité de la culture fruitière par la conservation naturelle des fruits dans des locaux de conservation;".

.../...

L'article 4 subordonne la liquidation des subsides à l'avis favorable du conseiller d'horticulutre de l'Etat.

Cette disposition, prise à la lettre, permettrait à un fonctionnaire subordonné au Ministre de tenir en suspens la liquidation du subside, et empêcherait le Ministre de liquider le subside contrairement à l'avis de son fonctionnaire. Il conviendrait donc de supprimer le mot "favorable".

L'article 7 subordonne de même la fixation, par le Ministre de l'Agriculture, du montant de la prime pour chaque arbre étalon, à l'avis favorable du conseiller d'horticulture de l'Etat. Cette disposition suscite la même observation.

On ne peut, d'autre part, dégager de cet article les critères qui doivent permettre de désigner "l'organisation professionnelle intéressée". Ceux-ci devraient être précisés pour le cas où il y aurait plusieurs organisations.

L'article 12 devrait préciser que le subside n'est octroyé qu'à ceux qui en font la demande.

Enfin, l'article 13, tel qu'il est libellé, contient une contradiction. Cet article ayant une portée analogue à celle de l'article 2, il conviendrait de s'inspirer, pour sa rédaction, du texte proposé pour l'article 2.

Le texte ci-après tient compte des observations formulées et comporte, en outre, quelques modifications de forme qui ne nécessitent pas de commentaires.

.../...

Arrêté royal concernant l'octroi de subsides pour l'encouragement de la culture fruitière.

BAUDOUIN, Prince royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Considérant qu'il importe d'améliorer la qualité des fruits des vergers, d'encourager la production de fruits de choix et d'augmenter la rentabilité de la culture fruitière par la conservation naturelle des fruits dans des locaux de conservation;

Vu l'accord du Comité du budget, donné le 14 mars 1950;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Chapitre Ier- Subsides pour l'organisation de vergers de démonstration.

Article 1er.-

Le Ministre de l'Agriculture peut désigner, dans chaque région fruitière, un ou plusieurs vergers de

.../...

hautes tiges qui, avec l'accord du propriétaire, seront organisés comme vergers de démonstration.

Les vergers de démonstration sont des vergers affectés à la recherche des résultats susceptibles de servir d'exemple aux exploitants de vergers des environs, par l'emploi de techniques perfectionnées appliquées sous la conduite des services techniques du Ministère de l'Agriculture.

Article 2.-

Le verger de démonstration doit correspondre au verger moyen de la région. Il doit être facilement accessible et situé de préférence dans un centre important d'arboriculture fruitière.

L'exploitant doit permettre toutes les visites d'agriculteurs ou d'horticulteurs organisées par le conseiller d'horticulture de l'Etat.

Lorsque le Ministre de l'Agriculture a fait le choix d'un verger, en se conformant aux règles énoncées dans le présent arrêté, il subordonne l'octroi du subside à l'acceptation de conditions qu'il détermine et qui sont propres à l'exploitation choisie. Il notifie ces conditions au chef de l'exploitation.

Le verger est reconnu comme verger de démonstration dès l'acceptation de ces conditions.

.../...

Article 3.-

Dans les limites des crédits budgétaires, les subsides accordés aux chefs d'exploitation des vergers de démonstration peuvent s'élever à 25 p.c. des frais d'exploitation.

Par an, ces subsides ne peuvent dépasser 7.000 francs par hectare et 10.000 francs par chef d'exploitation.

Ils sont réduits respectivement de 20, 40, 60 et 80 p.c. pour la seconde, troisième, quatrième et cinquième année.

Ils sont supprimés après la cinquième année.

Article 4.-

Les subsides prévus à l'article 3 sont liquidés à la fin de chaque trimestre sur présentation des factures et sur avis du conseiller d'horticulture de l'Etat.

Chapitre II. - Primes pour la conservation d'arbres fruitiers étalons.

Article 5.-

Une prime de conservation peut être octroyée annuellement au propriétaire d'un ou plusieurs arbres étalons destinés à la production de greffons des variétés fruitières standardisées que le Ministre de l'Agriculture détermine.

.../...

Article 6.-

Les conditions auxquelles les arbres fruitiers doivent satisfaire pour être reconnus comme arbres étalons sont fixées par le Ministre de l'Agriculture.

Article 7.-

Dans les limites des crédits budgétaires, la prime correspond à la valeur de la production fruitière dont le propriétaire est privé par la production de greffons, sans pouvoir dépasser 500 francs par arbre étalon.

Le Ministre de l'Agriculture fixe annuellement, pour chaque arbre étalon, le montant de la prime, sur proposition de l'organisation professionnelle intéressée et sur avis du conseiller d'horticulture de l'Etat.

Article 8.-

Sous peine de perdre le bénéfice de la prime, le propriétaire bénéficiaire est tenu d'exécuter les soins de culture qui ont pour but d'augmenter la production des greffons et de fixer la destination des greffons produits.

Chapitre III. - Primes à l'organisation de concours de vergers.

Article 9.-

Le Ministre de l'Agriculture peut octoyer des primes aux lauréats des concours de vergers, organisés par les organisations professionnelles.

.../...

Article 10.-

Le Ministre fixe les conditions de participation à ces concours et les règles relatives à la classification des participants.

Il constitue le jury chargé de classer les participants.

Article 11.-

Dans les limites des crédits budgétaires, les primes suivantes sont octroyées :

1.000 francs au concurrent qui, d'après le nombre de points obtenus, est classé premier;
800 francs au concurrent qui est classé second;
700 francs au concurrent qui est classé troisième;
500 francs, à titre de prix de faveur, à chacun des concurrents qui occupent les quinze places suivantes et obtiennent 70 p.c. des points.

Chapitre IV. - Subsides aux plantations fruitières modèles.

Article 12.-

Le Ministre de l'Agriculture peut octroyer un subside à chaque fructiculteur qui établit une plantation fruitière modèle et qui en fait la demande.

Article 13.-

Le Ministre de l'Agriculture subordonne l'octroi du subside aux conditions qu'il détermine et qui sont propres à la plantation fruitière.

.../...

Ces conditions sont notifiées au fructiculteur par le Ministre ou par son délégué.

Article 14.-

Sous peine de perdre le bénéfice du subside, le fructiculteur doit se conformer, en ce qui concerne l'établissement et l'entretien de la plantation, aux instructions d'un jury dont la composition est arrêtée par le Ministre de l'Agriculture.

Article 15.-

Dans les limites des crédits budgétaires, le subside peut s'élever à 25 p.c. des frais d'établissement sans toutefois pouvoir dépssser 10.000 francs par hectare et par demandeur.

Article 16.-

La liquidation du subside se fait par tranches d'un cinquième : la première tranche après la plantation, les trois suivantes respectivement après la première, deuxième et troisième année de la plantation.

En ce qui concerne les plantations modèles sans entre-plantation, la cinquième tranche est payée après la quatrième année; pour les plantations modèles avec entre-plantation, après la dixième année.

Chaque liquidation se fait sur avis favorable du jury.

.../...

Chapitre V. - Subsides pour la construction et l'aménagement de locaux de conservation de fruits.

Article 17.-

Sur avis favorable d'un jury dont il détermine la composition, le Ministre de l'Agriculture peut octroyer un subside à chaque fructiculteur qui construit ou aménage un local de conservation naturelle de fruits et qui en fait la demande.

Ce subside peut également être attribué au fructiculteur qui acquiert l'équipement indispensable ou qui construit des locaux annexes destinés notamment à l'emballage des fruits et à la remise du matériel.

Article 18.-

Le Ministre fixe les conditions auxquelles doivent satisfaire les locaux de conservation de fruits, les annexes et l'équipement indispensable pour pouvoir donner lieu à l'octroi du subside.

Article 19.-

Sous peine de perdre le bénéfice du subside, le fructiculteur doit se conformer, en ce qui concerne la construction et l'aménagement des locaux de conservation de fruits et, éventuellement, des annexes, aux instructions du jury.

Article 20.-

Dans les limites des crédits budgétaires, le subside peut s'élever à 25 p.c. des frais de construction,

.../...

d'aménagement et d'équipement des locaux et annexes prévus à l'article 17, sans toutefois dépasser 10.000 francs.

Pour le calcul du subside, le demandeur peut également porter en compte toutes les dépenses faites en vue de ces construction, aménagement et équipement, notamment les frais d'acquisition du terrain et les frais des travaux de démolition.

Aucun subside n'est octroyé au fructiculteur si le revenu cadastral de son exploitation dépasse 15.000 francs.

Article 21.-

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre des Finances,

Le Ministre de l'Agriculture,

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

H. PIERLOT, bijzitters van de afdeling wetgeving
L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landbouw.
expédition délivrée à M. le Ministre de l'Agriculture.

De 1951.

Le 1951.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.